

## E.161.1

(2008/09)

## ITU-T

قطاع تقييس الاتصالات  
في الاتحاد الدولي للاتصالات

السلسلة E: التشغيل العام للشبكة  
والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات  
والعوامل البشرية

التشغيل الدولي - خطة ترقيم الخدمة الهاتفية الدولية

مبادئ توجيهية لاختيار أرقام الطوارئ لشبكات  
الاتصالات العمومية

التوصية ITU-T E.161.1

توصيات السلسلة E الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات  
التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية

التشغيل الدولي

E.103 – E.100	تعريف
E.119 – E.104	أحكام ذات صلة عامة تتعلق بالإدارات
E.139 – E.120	أحكام ذات صلة عامة تتعلق بالمستعملين
E.159 – E.140	تشغيل الخدمات الهاتفية الدولية
<b>E.169 – E.160</b>	<b>خطة ترقيم الخدمة الهاتفية الدولية</b>
E.179 – E.170	خطة التسيير الدولي
E.189 – E.180	المنظمات المستعملة في الأنظمة الوطنية للتشوير
E.199 – E.190	خطة ترقيم الخدمة الهاتفية الدولية
E.229 – E.200	الخدمة المتنقلة البحرية والخدمة المتنقلة البرية العمومية
E.249 – E.230	أحكام التشغيل المتعلقة بالترسيم والحاسبة في الخدمة الهاتفية الدولية
E.269 – E.260	الترسيم في الاتصالات الهاتفية الدولية
E.319 – E.300	قياس مدد المحادثة وتسجيلها من أجل الحاسبة
E.329 – E.320	استعمال الشبكة الهاتفية الدولية للتطبيقات غير الهاتفية
E.349 – E.330	اعتبارات عامة
E.399 – E.350	إبراق الصور
E.409 – E.400	أحكام الشبكة ISDN بخصوص المستعملين
E.419 – E.410	خطة التسيير الدولي
E.489 – E.420	إدارة الشبكة
E.505 – E.490	إحصاءات بشأن الخدمة الدولية
E.509 – E.506	إدارة الشبكة الدولية
E.519 – E.510	مراقبة نوعية الخدمة الهاتفية الدولية
E.539 – E.520	هندسة الحركة
E.599 – E.540	قياس الحركة وتسجيلها
E.649 – E.600	تنبؤات بأحوال الحركة
E.699 – E.650	تحديد عدد الدارات بالتشغيل اليدوي
E.749 – E.700	تحديد عدد الدارات بالتشغيل الأتوماتي وشبه الأتوماتي
E.799 – E.750	رتبة الخدمة
E.809 – E.800	تعريف
E.844 – E.810	هندسة حركة الشبكات المستعملة لبروتوكول الإنترنت
E.859 – E.845	هندسة حركة الشبكات ISDN
E.879 – E.860	هندسة حركة الشبكات المتنقلة
E.899 – E.880	نوعية خدمات الاتصالات: المفاهيم والنماذج والأهداف وتخطيط ضمان أمن التشغيل
E.999 – E.900	المصطلحات والتعاريف المتعلقة بنوعية خدمات الاتصالات
	نماذج لخدمات الاتصالات
	أهداف ومفاهيم نوعية خدمات الاتصالات
	استخدام أهداف نوعية الخدمة في تخطيط شبكات الاتصالات
	جمع وتقويم معطيات التشغيل المتعلقة بنوعية المعدات والشبكات والخدمات
	توصيات أخرى

لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قائمة التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات.

## مبادئ توجيهية لاختيار أرقام الطوارئ لشبكات الاتصالات العمومية

### ملخص

الغرض من التوصية ITU-T E.161.1 تقديم توجيهات لمساعدة الدول الأعضاء الضالعة في عملية اختيار رقم طوارئ وحيد للمرة الأولى أو اختيار رقم طوارئ بديل ثانوي لشبكات الاتصالات العمومية.

### المصدر

وافقت لجنة الدراسات 2 (2005-2008) لقطاع تقييس الاتصالات بتاريخ 23 سبتمبر 2008 على التوصية ITU-T E.161.1 بموجب الإجراء الذي ينص عليه القرار 1 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات.

## تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة متخصصة للأمم المتحدة في ميدان الاتصالات. وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي.

وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها.

وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار رقم 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات.

وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

## ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلاً عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يجب" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "ينبغي" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

## حقوق الملكية الفكرية

يسترعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات.

وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات الاختراع يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قاعدة المعطيات الخاصة ببراءات الاختراع في مكتب تقييس الاتصالات (TSB) في الموقع

<http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>

© ITU 2009

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

## المحتويات

### الصفحة

1	.....	1
1	.....	2
1	.....	3
1	.....	1.3
1	.....	2.3
2	.....	4
2	.....	5
2	.....	6
2	.....	7
1.7	الشبكات المتنقلة العمومية البرية (PLMN) القائمة على النظام العالمي للاتصالات المتنقلة/نظام	
2	.....	
3	.....	



## مبادئ توجيهية لاختيار أرقام الطوارئ لشبكات الاتصالات العمومية

### 1 مجال التطبيق

من المقرر استعمال هذه التوصية من جانب الدول الأعضاء الضالعة في اختيار:

أ) رقم طوارئ وحيد للمرة الأولى

ب) رقم طوارئ بديل ثانوي.

وسوف يُتاح رقمي الطوارئ للمستعملين والمستخدمين، بيد أن تقابل هذه الأرقام مع متطلبات التكنولوجيا يقع خارج نطاق هذه التوصية.

وعلى المدى الطويل، ستساهم هذه التوصية في تحديد أرقام طوارئ منسقة عالمياً.

### 2 المراجع

لا توجد.

### 3 تعاريف

#### 1.3 مصطلحات معرفة في أماكن أخرى

تستعمل هذه التوصية المصطلحات التالية المعرفة في أماكن أخرى:

**1.1.3 نداء الطوارئ** [الإضافة 47 لسلسلة التوصيات b-ITU-T Q]: نداء يطلب خدمات طوارئ. ويُمنح المنادي وسيلة سريعة وسهلة لإعطاء معلومات عن حالة الطوارئ لهيئة الطوارئ المناسبة (مثل إدارة المطافئ والبوليس والإسعاف). ويتم تسيير نداءات الطوارئ إلى خدمات الطوارئ طبقاً للوائح الوطنية.

**2.1.3 البلد** [الإضافة 3 للتوصية b-ITU-T E.164]: بلد محدد أو مجموعة من البلدان المشمولة في خطة ترقيم متكاملة أو منطقة جغرافية محددة.

**3.1.3 وحدة هوية المشترك العالمي (USIM)** [b-3GPP TR 21.905]: عبارة عن تطبيق يكمن في بطاقة بدارة متكاملة عالية تستعمل للنفاد إلى خدمات توفرها شبكات متنقلة، ويسمح هذا التطبيق بتسجيل هذه المعلومات مع ضمان الأمن اللازم لها.

#### 2.3 مصطلحات معرفة في هذه التوصية

تعرف هذه التوصية المصطلحات التالية:

**1.2.3 رقم طوارئ**: رقم من غير أرقام E.164 يُوزع في خطة الترقيم الوطنية لإتاحة نداءات الطوارئ. يكون رقم الطوارئ عادة شفرة قصيرة.

**2.2.3 الشفرة القصيرة**: سلسلة من الأرقام في خطة الترقيم الوطنية كما يحددها مدير خطة الترقيم الوطنية يمكن استعمالها كتتابع مراقبة كامل على الشبكات العمومية للنفاد إلى نمط محدد من الخدمات/ الشبكات. وتُعرف الشفرة القصيرة بأنها رقم من غير أرقام E.164 ويكون طولها عادة أقصر من رقم المشترك.

## 4 الاختصارات والأسماء المختصرة

تستعمل هذه التوصية الاختصارات والأسماء المختصرة التالية:

GSM	النظام العالمي للاتصالات المتنقلة (Global System for Mobile communications)
IM	وسائط متعددة قائمة على بروتوكول الإنترنت (IP Multimedia)
ISIM	وحدة هوية لخدمات وسائط متعددة قائمة على بروتوكول الإنترنت (IM Services Identity Module)
ME	تجهيزات متنقلة (Mobile Equipment)
PLMN	الشبكة المتنقلة العمومية البرية (Public Land Mobile Network)
SIM	وحدة هوية المشترك العالمي (Universal Subscriber Identity Module)
UICC	بطاقة بدارة متكاملة عالمية (Universal Integrated Circuit Card)
UMTS	نظام الاتصالات المتنقلة العالمية (Universal Mobile Telecommunications System)
USIM	وحدة هوية عالمية للمشارك (Universal Subscriber Identity Module)

## 5 رقم طوارئ ابتدائي وحيد

يمكن للدولة العضو التي تخطط لإدخال رقم طوارئ استعمال أحد الرقمين 112 أو 911 طبقاً للوائح المطبقة المتعلقة بأرقام الطوارئ (مثل استعمال الرقم 112 من جانب الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي [b-EU 01/396/ECC]).

## 6 اختيار رقم طوارئ بديل ثانٍ

يمكن للدولة العضو التي تخطط لإدخال رقم طوارئ بديل ثانٍ استعمال أحد الرقمين 112 أو 911 أو كلاهما حيث ينبغي تسييره إلى رقم الطوارئ الموجود. ويسهل وجود رقم طوارئ بديل ثانٍ، على سبيل المثال، نداءات الطوارئ من جانب المسافرين الذين يزورون البلد.

## 7 أرقام الطوارئ للشبكات المتنقلة

تقدم هذه الفقرة أمثلة على كيفية استعمال أرقام الطوارئ في المطاريف والكروت الكهربائية لوحدة الهوية (مثل SIM) لأنواع مختلفة من الشبكات المتنقلة (الشبكات المتنقلة العمومية البرية).

### 1.7 الشبكات المتنقلة العمومية البرية (PLMN) القائمة على النظام العالمي للاتصالات المتنقلة/نظام الاتصالات المتنقلة العالمية

بالنسبة للتجهيزات المتنقلة القائمة على النظام العالمي للاتصالات المتنقلة/نظام الاتصالات المتنقلة العالمية، يوجد نظام تمييز مدمج لرقمي الطوارئ 112 و911. وفي حالة عدم وجود كارت SIM/USIM/ISIM في التجهيزات المتنقلة، فإن الأرقام الوطنية التالية، إضافة للرقمين 112 و911، ستعمل بطريقة مشابهة كأرقام طوارئ وطنية؛ 000 و08 و110 و999 و118 و119 [المعيار b-3GPP TS 22.101]. ويُترك للدولة العضو تحديد ما إذا كانت شبكة الاتصالات العمومية تقبل نداءات الطوارئ بدون SIM/USIM/ISIM.



## بييليو جرافيا

- [b-ITU-T Q-Sup.47] ITU-T Q-series Recommendations – Supplement 47 (2003), *Emergency services for IMT-2000 networks – Requirements for harmonization and convergence*.
- [b-ITU-T E.164-Sup.3] Recommendation ITU-T E.164 – Supplement 3 (2004), *Operational and administrative issues associated with national implementations of the ENUM functions*.
- [b-EU 91/396/ECC] EU Decision 91/396/EEC, *Council Decision of 29 July 1991 on the introduction of a single European emergency call number*. <<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31991D0396:EN:HTML>>
- [b-CEPT T/SF 1] CEPT Recommendation T/SF 1 (The Hague 1972, revised at Puerto de la Cruz 1974, at Málaga-Torremolinos 1975, at Stockholm 1976 and by correspondence 1990), *Long term standardisation of national numbering plans*. <<http://www.ero.dk/7B962FB7-DA48-42ED-B1B9-AAE027EACF6F?frames=no&>>
- [b-3GPP TR 21.905] 3GPP TR 21.905 V8.0.0 (2007-03), *Vocabulary for 3GPP specifications*. <<http://www.3gpp.org/ftp/Specs/html-info/21905.htm>>
- [b-3GPP TS 22.101] 3GPP TS 22.101 V8.7.0 (2007-12), *Service aspects, Service principles (Release 8)*. <<http://www.3gpp.org/ftp/Specs/html-info/22101.htm>>



## سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	المبادئ العامة للتعريف
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	إنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات (TMN) وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	نوعية الإرسال الهاتفي والمنشآت الهاتفية وشبكات الخطوط المحلية
السلسلة Q	التبديل والتشوير
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرفية للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التلمائية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات وملامح بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات